

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
SEDE DE OCCIDENTE
CIUDAD UNIVERSITARIA CARLOS LUIS MONGE ALFARO
DEPARTAMENTO DE FILOSOFIA ARTES Y LETRAS
SECCION DE INGLES

PROGRAMA

NOMBRE DEL CURSO: LINGUISTICA COMPARADA
SIGLA: IO 5320
REQUISITO: IO 5310
CORREQUISITO: NINGUNO
CREDITOS: 3
HORAS DE CLASE: 4
HORAS DE PRACTICA: 2
HORAS DE INVESTIGACION: 3
HORAS DE LABORATORIO: 2 (OPCIONALES)
PROFESORA: Elisa Li Chan, M.A.

DESCRIPCION DEL CURSO:

Curso teórico-práctico, el cual dará especial atención al análisis contrastivo del idioma español y la lengua inglesa; y los problemas de interferencia que el idioma español causa en el estudiante de inglés en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

OBJETIVOS:

Se procura que los estudiantes:

- a- Conozcan las reglas de formación en español y en inglés.
- b- Analicen la correspondencia fonológica que crea en el hablante español el aprendizaje del inglés.
- c- Comparar las estructuras de ambos idiomas.
- d- Conozcan y puedan aplicar algunas alternativas metodológicas en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

Los estudiantes adquirirán las siguientes destrezas:

- a- Hacer comparaciones en la formación de nuevas palabras mediante afijos.
- b- Detectar especiales dificultades de pronunciación, buscar explicación y aportar soluciones.
- c- Detectar dificultades en la producción de oraciones.
- d- Aportar soluciones a los problemas que surjan en la producción

de una segunda lengua.

CONTENIDOS:

- I- Word-classes and morphological characteristics.
 - Ia- Lexical differences
 - Ib- Lexicology and semantics
- II- Comparing English and Spanish.
 - Patterns in phonology and orthography.
- III- Introduction to grammatical analysis.
 - 1a- The noun phrase and its constituents.
 - 2b- Como se comparan dos estructuras gramaticales
 - 3c- Verb form

EVALUACION

Examen Parcial 1	20%
Examen Parcial 2	20%
Quizzes	20%
Trabajo Final	40%

El estudiante que obtenga como nota final 6. o 6.5 deberá hacer examen de ampliación. La fecha del mismo se fijará de común acuerdo con el profesor

BIBLIOGRAFIA

- Azevedo, Milton. (1992). Introducción a la Lingüística Española. Prentice Hall, Inc. USA.
- Henrich Hock, Hans. (1991) Principles of Linguistics. Second Edition. Mouton de Gruyter. Germany.
- O'Grady, William; Dobrovolsky, Michael; Aronoff Mark. (1993). Contemporary Linguistics. Second Edition. Copp Clark Pitman, Ltda.
- Stockwell, Robert P.; Bowen Donald. (1965) The sounds of English and Spanish. The University of Chicago Press. USA.
- Miller Cleary, Linda; Linn Michael D. (1939). Linguistics for teachers. Mc Graw hill, Inc.
- Nash, Rose. (1977) Comparing English and Spanish. Regents Publishing Company, Inc. USA.
- Whitley, Stanley. (1986). Spanish/English Contrast. Georgetown University Press. USA.